

# NYSCB

פאר אינפארמאציע אויף סערוויסעס  
 רופט: 1-866-871-3000 אדער  
 באזוכט: visionloss.ny.gov



QR קאוד אויבן NYSCB איז טייל פון די ניו יארק סטעיט  
 אפיס פון קינדער און פאמיליע סערוויסעס (Office of  
 Children and Family Services, OCFS).



די סערוויסעס געשילדערט אין דעם ביכל זענען באצאלט,  
 אין טייל, מיט פעדעראלע געלטער געשאנקן דורך די U.S.  
 אפטיילונג פון עדיוקעישאן אונטער די וואקעישענאל  
 ריהאביליטאציע (VR), געשטיצטע ארבעט סערוויסעס, און  
 די זעלבסטשטענדיגע לעבן סערוויסעס פאר עלטערע  
 אינדיוידואלן וואס זענען בלינד (OIB) פראגראמען.

פאר צוועקן פון די VR פראגראם, האט די פעדעראלע  
 VR גרענט באצאלט 78.7% פון די סך הכל קאסטן פון  
 דיפראגראם. אין פעדעראלע פיסקעל יאר

2021 (FFY), האט די VR אגענטור באקומען \$24 מיליאן  
 דאלער אין פעדעראלע VR געלטער. די געלטער זענען  
 גע'מעטש'ט געווארן ביי 21.3% פון נישט-פעדעראלע  
 קוועלער.

אין איינקלאנג צו די אמעריקאנער מיט דיסאביליטיס אקט,  
 די ניו יארק סטעיט אפיס פון קינדער און פאמיליע  
 סערוויסעס וועלן מאכן די מאטעריאל אוועילעבל אין א  
 צוטריטליכע, גלייכערע פארמאט אויפ'ן פארלאנג.

מאדעלן ווערן גענוצט בלויז פאר אילאסטראציע.

PUB. 5149B-YI (03/2023)

## NYSCB פראגראמען

### ארבעט פראגראם

א וואקעישענאל ריהעביליטעישאן קאונסלער קען  
 אייך העלפן אנטוויקלען אַ פלאַן און געבן די  
 טרענירונג איר נויטיגט זיך כדי צו דערגרייכן אייער  
 ארבעט ציל.

### דזשאב סעיוו פראגראם

אויב איר ארבעט און זענט געזעצליך בלינד אדער  
 האט א דיאגנאזע וואס פירט צו געזעצליכע  
 בלינדקייט ביז איין יאר, זענט איר מעגליך  
 בארעכטיגט פאר דזשאב סעיוו סערוויסעס.  
 א וואקעישענאל ריהעביליטעישאן קאונסלער קען  
 איינארדענען זען און דזשאב סערוויסעס וואס  
 קענען אייך העלפן פארזעצן צו ארבעטן  
 פראדוקטיוו אין אייער שטעלע.

### ביזנעס ענטערפרייז פראגראם (BEP)

אויב איר זענט א U.S. בירגער וואס איז  
 אינטערעסירט אין אנפירן אייער אייגענע צייטונג  
 קיאסק, נאש באר, קאפעטעריע, אדער ווענדינג  
 רוט, BEP שטעלט צו טרענירונג איר זאלט  
 באקומען א לייסענס און קענען גיין פאראויס,  
 צוזאמען מיט אן-גייענדע שטיצע.

### זעלבסטשטענדיגער לעבן/עלטערע

#### דערוואקסענע פראגראמען

אויב איר זענט א דערוואקסענער וואס וויל לעבן  
 זעלבסטשטענדיג וויפיל נאר מעגליך, אבער איר  
 זענט נישט אינטערעסירט צו ארבעטן, NYSCB  
 האט פראגראמען צו אייך לערנען די סקילס צו  
 אויפהאלטן אייער היים, רייזן זיכערערהייט און זיין  
 אין פארבינדונג מיט פאמיליע און חברים.

### קינדער'ס פראגראם

אייער קינד קען באקומען סערוויסעס אין  
 אייערהיים, אין אייער קאמיוניטי און ביי  
 ריהעביליטעישאן אגענטורן. קינדער'ס  
 קאנסולטאנטס שטעלן צו עדיוקעישענאל  
 באראטונג און צוגעגעבענע סערוויסעס,  
 וואקעישענאל קאָאַרדינאַציע, אדוואקאסי  
 סערוויסעס און אנווייזונג פאר אייער פאמיליע.

# וואס איז NYSCB?

דער ניו יארק סטעיט קאמיסיע  
 פאר די בלינדע (NYSCB) העלפט  
 ניו יארק סטעיט איינוואוינער פון  
 אלע יארגענג וואס זענען לעגאל  
 בלינד אדער טויב-בלינד צו לעבן  
 זעלבסטשטענדיג און  
 פראדוקטיווע לעבנס דורך  
 צושטעלן וואקעישענאל  
 קאונסלינג, אדוואקאסי,  
 ריהאביליטאציע טרענירונג און  
 ארבעט סערוויסעס.



צענערלינג טראגט א געלע-ברוינליך קאליר העמד,  
 ציצט אין א ביבליאטאק און ליינט א ברייל בוך.

## אן אנווייזונג צו סערוויסעס



יוגנטליכע טראגט א שווארצע קלייד גייט אויף א  
 שטאטישע גאס און נוצט א לאנגע ווייסע שטעקן.

## פאר איבערגאנג עלטער יוגנטליכע

## זען

## מעגליכקייטן

לעבן • ארבעט • וואקסן



צענערלינג וואס טראגט העדפאונס און טייפט אויף א לעפטאפ קאמפיוטער.

## וויאזוי זיך איינצוגעבן

פאר מער אינפארמאציע אדער זיך צו איינגעבן פאר סערוויסעס פארגעשלאגן דורך NYSCB, רופט אייער טאל-פרי נומער: 1-866-871-3000 אדער- באזוכט אונזער וועבזייטל: [visionloss.ny.gov](http://visionloss.ny.gov)

איר קענט זיך אויך פארבינדן מיטן NYSCB דיסטריקט אפיס וואס איז די נענטסטע צו אייך:

### Westchester—NYSCB

117 East Stevens Ave., Suite 300  
Valhalla, NY 10595  
טעלעפאן: (914) 993-5370

### Harlem—NYSCB

Adam Clayton Powell Jr.  
State Office Bldg.  
163 West 125th St., Suite 1315  
New York, NY 10027  
טעלעפאן: (212) 961-4440

### Lower Manhattan—NYSCB

80 Maiden Lane, Suite 401  
New York, NY 10038  
טעלעפאן: (212) 825-5710

### Garden City—NYSCB

711 Stewart Ave., Suite 210  
Garden City, NY 11530  
טעלעפאן: (516) 743-4188

### Albany—NYSCB

Albany District Office  
52 Washington St.  
Room 202 South Bldg.  
Rensselaer, NY 12144  
טעלעפאן: (518) 473-1675

### Syracuse—NYSCB

The Atrium  
100 S. Salina St., Suite 105  
Syracuse, NY 13202  
טעלעפאן: (315) 423-5417

### Buffalo—NYSCB

Ellicott Square Building  
295 Main St., Suite 590  
שיקט צו: Suite 545  
Buffalo, NY 14203  
טעלעפאן: (716) 847-3516

### Rochester—NYSCB (Outstation)

Monroe Square  
259 Monroe Ave., Suite 303  
Rochester, NY 14607  
טעלעפאן: (585) 238-8110

## וואס מיר קענען טון

דער ציל פון יוגנטליכע איבערגאנג סערוויסעס איז אייך צו העלפן באקומען זעלבסטשטענדיג לעבן פעיאגקייטן, אויספארשן קאריערעס, באקומען א קאלעדזש עדיוקעישאן אדער אנדערע טרענירונג, און ווערן צוגעגרייט פאר ארבעט.

איבערגאנג סערוויסעס קאנצענטרירן זיך אויף אייך העלפן זיך צוגרייטן פאר א ארבעט וואס פארט זיך מיט אייער פעיאגקייטן און אינטערעסן.

איבערגאנג קאונסלערס ארבעטן נאנט מיט אייך און אייער פאמיליע בשעת איר זענט אין הויך-שולע צו מאכן זיכער אז איר האט די פעיאגקייטן און געצייג צו עררייכן אייער קארעריע אדער קאלעדזש צילן, און צו העלפן מאכן אייער אריבערגאנג פון שולע צו ארבעט אן ערפאלגרייכן.

### סערוויסעס קענען ארייננעמען:

- טאג טעגליכע לעבנס סקילס טרענירונג
- רייזע טרענירונג
- באגרעניצטע זע קראפט אפשצונג און הילף
- באראטונג אויף בענעפיטן
- הילפארע טעכנאלאגישע טרענירונג
- קאמפיוטער טרענירונג
- אדוואקאסי
- עדיוקעישענאל אנווייזונג און שטיצע
- פרי-וואקעישענאל טרענירונג און ווייכע סקילסטרענירונג
- בעפאר-קאלעדזש ערפארונגען
- זוממער און ארום-די-יאר ארבעט ערפארונג
- הילף מיט טרעפן ארבעט



יוגנטליכע טראגט א גרינע העמד, און נוצט א סעלפאון.

## וועראיז בארעכטיגט?

ניו יארק סטעיט איינוואוינער וועלכער זענען צווישן די יארגענג פון 10 און 24 יאר אלט און געזעצליך בלינד אדער טויב-בלינד און ווילן זיין צוגעגרייט פאר צוקונפטיגע ארבעט קענען זיין בארעכטיגט פאר איבערגאנג סערוויסעס צוגעשטעלט דורך ניו יארק סטעיט קאמיסיע פאר די בלינדע (NYSCB).

### געזעצליכע בלינדקייט ווערט אזוי אויסגעטייטשט אלץ:

- א זע קראפט אקוטע פון 200/20 אדער ווייניגער אינדי בעסערע אדער שטערקערע אויג מיט די בעסטע פאררעכטונג, אדער
- א באגרעניצטע פעלד פון זע קראפט פון 20 גראדן אדער ווייניגער אין די בעסערע אדער שטערקערע אויג.

ביטע פארבינדט זיך מיט NYSCB פאר הילף מיט באשליסן בארעכטיגקייט.